1. И от сего трепещет сердце мое и подвиглось с места своего.
УПО: Отож, і від цього тремтить моє серце і зрушилось з місця свого.
KJV: At this also my heart trembleth, and is moved out of his place.

2. Слушайте, слушайте голос Его и гром, исходящий из уст Его.
УПО: Уважливо слухайте гук Його голосу, і грім, що несеться із уст Його,
KJV: Hear attentively the noise of his voice, and the sound that goeth out of his mouth.

3. Под всем небом раскат его, и блистание его--до краев земли.
УПО: його Він пускає попід усім небом, а світло Своє аж на кінці землі.
KJV: He directeth it under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.

4. За ним гремит глас; гремит Он гласом величества Своего и не останавливает его, когда голос Его услышан.
УПО: За Ним грім ричить левом, гримить гуком своєї величности, і його Він не стримує, почується голос Його.
KJV: After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency; and he will not stay them when his voice is heard.

5. Дивно гремит Бог гласом Своим, делает дела великие, для нас непостижимые.
УПО: Бог предивно гримить Своїм голосом, вчиняє великі діла, яких не розуміємо ми.
KJV: God thundereth marvellously with his voice; great things doeth he, which we cannot comprehend.

6. Ибо снегу Он говорит: будь на земле; равно мелкий дождь и большой дождь в Его власти.
УПО: До снігу говорить Він: Падай на землю! а дощеві та зливі: Будьте сильні!
KJV: For he saith to the snow, Be thou on the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.

7. Он полагает печать на руку каждого человека, чтобы все люди знали дело Его.
УПО: Він руку печатає кожній людині, щоб пізнали всі люди про діло Його.

KJV: He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

8. Тогда зверь уходит в убежище и остается в своих логовищах.
УПО: І звір входить у сховище, і живе в своїх лігвищах.
KJV: Then the beasts go into dens, and remain in their places.

9. От юга приходит буря, от севера--стужа.
УПО: Із кімнати південної буря приходить, а з вітру північного холод.
KJV: Out of the south cometh the whirlwind: and cold out of the north.

10. От дуновения Божия происходит лед, и поверхность воды сжимается.
УПО: Від Божого подиху лід повстає, і водна широкість тужавіє.
KJV: By the breath of God frost is given: and the breadth of the waters is straitened.

11. Также влагою Он наполняет тучи, и облака сыплют свет Его,
УПО: Також Він обтяжує вільгістю тучу, і світло своє розпорошує хмара,
KJV: Also by watering he wearieth the thick cloud: he scattereth his bright cloud:

12. и они направляются по намерениям Его, чтоб исполнить то, что Он повелит им на лице обитаемой земли.
УПО: і вона по околицях ходить та блукає за Його проводом, щоб чинити все те, що накаже Він їй на поверхні вселенної,
KJV: And it is turned round about by his counsels: that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the world in the earth.

13. Он повелевает им идти или для наказания, или в благоволение, или для помилования.
УПО: він наводить її чи на кару для краю Свого, чи на милість.
KJV: He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.

14. Внимай сему, Иов; стой и разумевай чудные дела Божии.
УПО: Бери, Йове, оце до ушей, уставай і розваж Божі чуда!

KJV: Hearken unto this, O Job: stand still, and consider the wondrous works of God.

15. Знаешь ли, как Бог располагает ими и повелевает свету блистать из облака Своего?
УПО: Чи ти знаєш, що Бог накладає на них, і заяснює світло із хмари Своєї?
KJV: Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?

16. Разумеешь ли равновесие облаков, чудное дело Совершеннейшего в знании?
УПО: Чи ти знаєш, як носиться хмара в повітрі, про чуда Того, Який має безвадне знання,
KJV: Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him which is perfect in knowledge?

17. Как нагревается твоя одежда, когда Он успокаивает землю от юга?
УПО: ти, що шати твої стають теплі, як стишується земля з полудня?
KJV: How thy garments are warm, when he quieteth the earth by the south wind?

18. Ты ли с Ним распростер небеса, твердые, как литое зеркало?
УПО: Чи ти розтягав із Ним хмару, міцну, немов дзеркало лите?
KJV: Hast thou with him spread out the sky, which is strong, and as a molten looking glass?

19. Научи нас, что сказать Ему? Мы в этой тьме ничего не можем сообразить.
УПО: Навчи нас, що скажем Йому? Через темність ми не впорядкуємо слова.
KJV: Teach us what we shall say unto him; for we cannot order our speech by reason of darkness.

20. Будет ли возвещено Ему, что я говорю? Сказал ли кто, что сказанное доносится Ему?
УПО: Чи Йому оповість ся, що буду казати? Чи зміг хто сказати, що Він знищений буде?
KJV: Shall it be told him that I speak? if a man speak, surely he shall be swallowed up.

21. Теперь не видно яркого света в облаках, но пронесется ветер и расчистит их.
УПО: І тепер ми не бачимо світла, щоб світило у хмарах, та вітер перейде і вичистить їх.
KJV: And now men see not the bright light which is in the clouds: but the wind passeth, and cleanseth them.

22. Светлая погода приходит от севера, и окрест Бога страшное великолепие.
УПО: Із півночі приходить воно, немов золото те, та над Богом величність страшна.
KJV: Fair weather cometh out of the north: with God is terrible majesty.

23. Вседержитель! мы не постигаем Его. Он велик силою, судом и полнотою правосудия. Он [никого] не угнетает.
УПО: Всемогутній, Його не знайшли ми, Він могутній у силі, але Він не мучить нікого судом та великою правдою.
KJV: Touching the Almighty, we cannot find him out: he is excellent in power, and in judgment, and in plenty of justice: he will not afflict.

24. Посему да благоговеют пред Ним люди, и да трепещут пред Ним все мудрые сердцем!
УПО: Тому нехай люди бояться Його, бо на всіх мудросердих не дивиться Він.
KJV: Men do therefore fear him: he respecteth not any that are wise of heart.